

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند رحمتگر مهربان

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾

فولادوند: آنگاه که زمین به لرزش [شدید] خود لرزانیده شود

مکارم: هنگامی که زمین شدیداً به لرزه در آید.

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٢﴾

فولادوند: و زمین بارهای سنگین خود را برون افکند

مکارم: و زمین بارهای سنگینش را خارج سازد!

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿٣﴾

فولادوند: و انسان گوید [زمین] را چه شده است

مکارم: و انسان می‌گوید زمین را چه می‌شود (که اینگونه می‌لرزد)؟

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾

فولادوند: آن روز است که [زمین] خبرهای خود را باز گوید

مکارم: در آن روز زمین تمام خبرهای خود را بازگو می‌کند.

بَأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾

فولادوند: [همان گونه] که پروردگارت بدان وحی کرده است

مکارم: چرا که پروردگارت به او وحی کرده است.

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ﴿٦﴾

فولادوند: آن روز مردم [به حال] پراکنده برآیند تا [نتیجه] کارهایشان به آنان نشان داده شود

مکارم: در آن روز مردم به صورت گروه‌های مختلف از قبرها خارج می‌شوند تا اعمالشان به آنها نشان داده شود.

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٧﴾

فولادوند: پس هر که هموزن ذره‌ای نیکی کند [نتیجه] آن را خواهد دید

مکارم: پس هر کس به اندازه سنگینی ذره‌ای کار خیر انجام داده آن را می‌بیند.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٨﴾

فولادوند: و هر که هموزن ذره‌ای بدی کند [نتیجه] آن را خواهد دید

مکارم: و هر کس به اندازه ذره‌ای کار بد کرده آن را می‌بیند.

